

KAREY®



Vástago KAREY®
Tige KAREY®



surgival
GRUPO COSÍAS

Características técnicas *Caractéristiques techniques*

El vástago primario KAREY-HA sin cemento está fabricado en aleación de titanio (Ti6Al4V).

Vástago rectilíneo de sección cuadrangular dividido en dos porciones:

a) Proximal o metafisaria, con forma trapezoidal en los planos sagital y frontal, para conseguir una estabilidad primaria tridimensional y evitar el hundimiento protésico.

b) Distal o diafisaria, subdimensionada progresivamente para disminuir la rigidez del implante, mejorar el contacto con el hueso esponjoso, favoreciendo el crecimiento óseo y la estabilidad secundaria del implante.

El subdimensionado progresivo de la porción distal evita el relleno diafisario disminuyendo el "stress shielding".

El recubrimiento de HA se realiza mediante la moderna técnica de cañón de plasma (Air Plasma Spraying), tiene un grosor de 130 micras y se aplica en la totalidad del implante.

Tanto el vástago recubierto con HA no cementado, como el vástago cementado KAREY-C se implanta con el mismo instrumental.

La tige primaire KAREY-HA non cimentée est fabriquée en alliage de titane (Ti6Al4V).

Tige rectiligne à section quadrangulaire divisée en deux portions :

a) Proximale ou métaphysaire, à forme trapézoïdale sur les plans sagittal et frontal, pour obtenir une stabilité primaire tridimensionnelle et éviter l'effondrement de la prothèse.

b) Distale ou diaphysaire, sous-dimensionnée progressivement pour diminuer la rigidité de l'implant, améliorer le contact avec l'os spongieux en favorisant la croissance osseuse et la stabilité secondaire de l'implant.

Le sous-dimensionnement progressif de la portion distale évite le remplissage diaphysaire en réduisant le «stress shielding».

Le revêtement de HA a lieu grâce à la technique moderne de canon à plasma (Air Plasma Spraying), il a une épaisseur de 130 microns et s'applique sur la totalité de l'implant.

La tige revêtue avec du HA non cimenté et la tige cimentée KaAREY-C sont implantées avec les mêmes instruments.



Cono 12 / 14
Cône 12/14

Las macroestructuras semicirculares metafisarias aumentan la superficie de contacto, evitan el hundimiento y tienen un efecto antivaro.

Les macro structures en demi cercle métaphysaires augmentent la surface de contact, évitent l'effondrement et possèdent un effet anti varum.

Las hendiduras longitudinales aumentan la superficie de contacto hueso-implante, evitan la rotación y disminuyen la rigidez distal con respecto a la porción metafisaria.

Les fentes longitudinales augmentent la surface de contact os/implant, évitent la rotation et diminuent la rigidité distale par rapport à la portion métaphysaire.

KAREY-C
Cementado
Cimentée



KAREY-HA
No cementado
Non cimentée



Fig. 1

Vía de abordaje · El objetivo de cualquier vía de abordaje es la visualización correcta del acetábulo y del fémur proximal. La elección de la vía queda a criterio de cada cirujano según sus preferencias.

Approche chirurgicale · L'objectif de toute approche chirurgicale est la visualisation correcte de l'acetabule et du fémur proximal. Le choix de l'approche appartient à chaque chirurgien selon ses préférences.

1 · Osteotomía del cuello femoral

Con la plantilla femoral sobre la radiografía preoperatoria, determinaremos el nivel de osteotomía del cuello femoral. La osteotomía se realizará en ángulo diédrico a 45° (Fig. 1).

1 · Ostéotomie du col du fémur

Avec le modèle fémoral sur la radiographie, préopératoire, nous déterminerons le niveau d'ostéotomie du col du fémur. L'ostéotomie sera réalisée à angle dièdre à 45° (Fig. 1).



Fig. 2

2 · Preparación femoral

Se inicia la apertura del canal con el cincel hueco (Fig. 2), extirpando hueso suficiente de la pared medial del trocánter mayor en dirección paralela al eje femoral.

Se introduce la fresa cónica manual (Fig. 3), lo más lateral posible y paralelo al eje del fémur, para encontrar el canal femoral.

Con la raspa de menor tamaño montada en el mango portarrasas (Fig. 4) se inicia el raspado introduciéndola hasta la última línea de dientes. Se repite esta operación aumentando sucesivamente el tamaño de las raspas de forma progresiva hasta contactar con la cortical endomedular. La anteversión se establece con estas maniobras de raspado.



Fig. 3



Fig. 4

2 · Préparation fémorale

L'ouverture du canal est réalisée avec le ciseau creux (Fig. 2), en extirpant suffisamment d'os de la paroi médiale du grand trochanter parallèlement à l'axe fémoral.

On introduit la fraise conique manuelle (Fig. 3), le plus latéralement possible et parallèlement à l'axe du fémur, pour trouver le canal fémoral.

À l'aide du râpe le plus petit placé sur le manche porte-racleurs (Fig. 4), on racle en l'introduisant jusqu'à la dernière rangée de dents. On recommence l'opération en augmentant successivement la taille des râpes de façon progressive jusqu'à atteindre la corticale endomédullaire. L'antéversion est établie grâce à ces manœuvres de raclage.



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

3 · Reducción de prueba

Con la raspa introducida en el canal femoral se procede a la reducción con las cabezas de prueba para raspas, con el fin de seleccionar el largo de cuello necesario (Fig. 5). Finalmente con la medida de cuello elegida, comprobamos la estabilidad, la tensión y la longitud de la extremidad.

3 · Réduction d'essai

Une fois le râpe introduit dans le canal fémoral, on réalise la réduction avec les têtes d'essai pour râpes, afin de sélectionner la longueur de col nécessaire (Fig. 5). Finalement, après avoir choisi la mesure du col, nous vérifions la stabilité, la tension et la longueur de l'extrémité.

4 · Inserción del componente femoral

El vástago definitivo corresponderá a la misma medida de la última raspa utilizada. Acoplamos el vástago al mango introductor específico (Fig. 6), procediendo a la impactación hasta introducirlo a la profundidad deseada, en este punto se retira el mango introductor. Con el impactor final se puede impactar el vástago definitivo de forma complementaria, si se considerase necesario (Fig. 7).

La cabeza femoral de prueba para vástago permite hacer una nueva reducción para asegurar el largo del cuello.

Finalmente, colocamos la cabeza definitiva escogida en el vástago y se reduce la articulación con la ayuda del impactor-reductor (Fig. 8).

4 · Insertion du composant fémoral

La tige définitive correspondra à la même mesure du dernier râpe utilisé. Nous raccordons la tige au manche introducteur spécifique (Fig. 6), en réalisant l'impaction jusqu'à ce que nous l'introduisons à la profondeur souhaitée; à ce stade-là, nous ôtons le manche introducteur. Avec l'impact final, il est possible d'impacter la tige définitive de façon complémentaire, si cela est jugé nécessaire (Fig. 7).

La tête fémorale d'essai pour tige permet de réaliser une nouvelle réduction afin d'assurer la longueur du col. Finalement, nous plaçons la tête définitive choisie sur la tige, et nous réduisons l'articulation à l'aide de l'impacteur-réducteur (Fig. 8).

Nota: El mismo instrumental permite la colocación tanto de un vástago KAREY-HA como el de un KAREY-C utilizando la misma técnica descrita, teniendo en cuenta que para este último, se tendrán en consideración los pasos específicos de todos los vástagos cementados, como: limpieza de cavidades, preparación e inserción del cemento, obturadores distales, etc.

Note: Ces instruments permettent de poser à la fois une tige KAREY-HA ou une tige KAREY-C en utilisant la même technique décrite, sachant que, pour cette dernière, il faudra tenir compte de toutes les étapes spécifiques de toutes les tiges cimentées telles que : nettoyage des cavités, préparation et insertion du ciment, obturateurs distaux, etc.

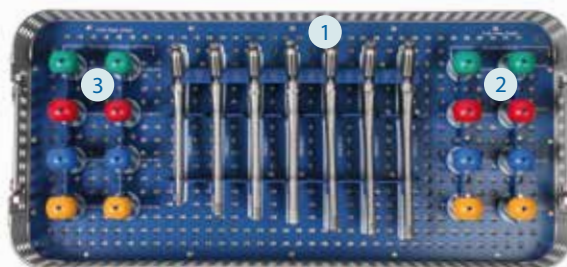
Instrumental Instruments

Set completo instrumental vástago KAREY
Set complet instruments tige KAREY

Ref. F0005005

Bandeja superior
Plateau supérieur

1	Raspas KAREY Râpes KAREY
Ref. F0005209	Número 9 Numéro 9
Ref. F0005210	Número 10 Numéro 10
Ref. F0005211	Número 11 Numéro 11
Ref. F0005212	Número 12 Numéro 12
Ref. F0005213	Número 13 Numéro 13
Ref. F0005214	Número 14 Numéro 14
Ref. F0005215	Número 15 Numéro 15



2	Cabezas femorales de prueba para raspas Têtes fémorales d'essai pour râpes
Ref. A1550040	Ø 28 C/C Col court
Ref. A1550041	Ø 28 C/M Col moyen
Ref. A1550042	Ø 28 C/L Col long
Ref. A1550043	Ø 28 C/XL Col extra-long
Ref. A1550050	Ø 26 C/C Col court
Ref. A1550051	Ø 26 C/M Col moyen
Ref. A1550052	Ø 26 C/L Col long
Ref. A1550053	Ø 26 C/XL Col extra-long

3 Cabezas femorales de prueba para vástagos 12/14
Têtes fémorales d'essai pour tiges 12/14

Ref. A1536040	Ø 28 C/C Col court
Ref. A1536041	Ø 28 C/M Col moyen
Ref. A1536042	Ø 28 C/L Col long

Ref. A1536043	Ø 28 C/XL Col extra-long
Ref. A1536050	Ø 26 C/C Col court
Ref. A1536051	Ø 26 C/M Col moyen

Ref. A1536052	Ø 26 C/L Col long
Ref. A1536053	Ø 26 C/XL Col extra-long

Bandeja inferior
Plateau inférieur

1	Impactor reductor Impacteur réducteur
Ref. A2700375	
2	Fresa iniciadora endomedular Fraise initiatrice endomédullaire
Ref. A2700600	
3	Cinzel hueco nº 2 Ciseau à évider nº2
Ref. A2300805	
4	Extractor para cabeza femoral Extracteur pour tête fémorale
Ref. A1150010	



5	Punzón impactador para vástago Poinçon impacteur pour tige
Ref. F0005500	
6	Mango impactor vástago definitivo Manche impacteur tige définitive
Ref. F0005300	
7	Varilla para mango de raspa Tige pour manche de râpe
Ref. A1530101	
8	Mango automático para raspas Manche automatique pour râpes
Ref. A1555005	
2 unidades 2 unités	

Implantes Implants

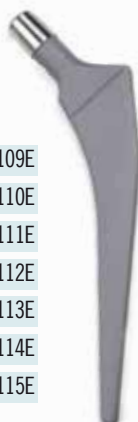
Karey-HA

Num. 9	Ref. F0005009E
Num. 10	Ref. F0005010E
Num. 11	Ref. F0005011E
Num. 12	Ref. F0005012E
Num. 13	Ref. F0005013E
Num. 14	Ref. F0005014E
Num. 15	Ref. F0005015E



Karey-C

Num. 9	Ref. F0005109E
Num. 10	Ref. F0005110E
Num. 11	Ref. F0005111E
Num. 12	Ref. F0005112E
Num. 13	Ref. F0005113E
Num. 14	Ref. F0005114E
Num. 15	Ref. F0005115E



Cabezas femorales de cerámica
Têtes fémorales en céramique



Ref. A1507040E	Ø 28 C/C Col court
Ref. A1507041E	Ø 28 C/M Col moyen
Ref. A1507042E	Ø 28 C/L Col long
Ref. A1507050E	Ø 26 C/C Col court
Ref. A1507051E	Ø 26 C/M Col moyen
Ref. A1507052E	Ø 26 C/L Col long

Cabezas femorales de acero inoxidable*
Têtes fémorales en acier inoxydable*



Ref. A1509040E	Ø 28 C/C Col court
Ref. A1509041E	Ø 28 C/M Col moyen
Ref. A1509042E	Ø 28 C/L Col long
Ref. A1509043E	Ø 28 C/XL Col extra-long
Ref. A1509050E	Ø 26 C/C Col court
Ref. A1509051E	Ø 26 C/M Col moyen
Ref. A1509052E	Ø 26 C/L Col long
Ref. A1509053E	Ø 26 C/XL Col extra-long

*Disponible cabeza femoral en Cromo Cobalto

*Disponible tête fémorale en Chrome Cobalt



Tecnología Europea de Vanguardia
Technologie Européenne d'Avant-garde

Distribuido por:

Distribué par :



Parque Tecnológico
C/ Leonardo Da vinci, 12-14 · 46980 · Paterna · Valencia · España
Tel. (+34) 96 131 80 50 · Fax (+34) 96 131 80 95
e-mail: surgival@surgival.com

www.surgival.com



ICAKACT02 / 03-2015 © Rev. 1

El marcado CE es válido únicamente si también está impreso en la etiqueta del producto.